

مادة مهارة القراءة في كتاب اللغة العربية المنهج الدراسي ٢٠١٣ للمدرسة الثانوية الإسلامية

(الدراسة التحليلية من ناحية أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية)

رسالة الماجستير

مقدمة لنيل درجة الماجستير في تدريس اللغة العربية



إعداد

الإسم : رفق راسيان النور

رقم دفتر القيد : ١٧٥٤١٤٤٠٢١

قسم تدريس اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية

يوني ٢٠١٦ م

إقرار الأصالة

أنا الموقع أسفله وبياناتي كالاتي:

الإسم : رفق راسيان النور

رقم دفتر القيد : ١٧٥٤١٤٤٠٢١

العنوان : واتس قديري

أقررت بأن رسالة الماجستير تحت العنوان "مادة مهارة القراءة في كتاب اللغة العربية المنهج الدراسي ٢٠١٣ للمدرسة الثانوية الإسلامية (الدراسة التحليلية من ناحية أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية)" قد كتبها كلها أنا بنفسني إلا أجزاء منقولة ذكرت مرجعها. وإذا ادعى أحد أنها من تأليفه بذكر الوثائق فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

تولونج أجونج، ٣٠ مايو ٢٠١٦

صاحب الإقرار،

رفق راسيان النور

رقم دفتر القيد: ١٧٥٤١٤٤٠٢١

موافقة المشرف

رسالة الماجستير تحت العنوان "مادة مهارة القراءة في كتاب اللغة العربية المنهج الدراسي ٢٠١٣ للمدرسة الثانوية الإسلامية (الدراسة التحليلية من ناحية أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية)" التي كتبها رفق راسيان النور رقم دفتر القيد ١٧٥٤١٤٤٠٢١ قد فتشها المشرفان ووافقا عليها للمناقشة.

تولونج أجونج، ٣٠ مايو ٢٠١٦

المشرف الأول

المشرف الثاني

د. صاحب، الماجستير

د. خازن، الماجستير، الحاج

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠١٢٩٢٠٠٠٣١٠٠١

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٣٣١١٩٩٤٠٣١٠٠٢

اعتماد لجنة المناقشة

تمت مناقشة رسالة الماجستير تحت العنوان "مادة مهارة القراءة في كتاب اللغة العربية المنهج الدراسي ٢٠١٣ للمدرسة الثانوية الإسلامية (الدراسة التحليلية من ناحية أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية)" التي كتبها رفق راسيان النور رقم دفتر القيد ١٧٥٤١٤٤٠٢١ في ٦ يوني ٢٠١٦ أمام لجنة المناقشة التي تتكون من :

- (١) أ. د. إمام فؤادي، الماجستير (الرئيس)
- (٢) د. صاحب، الماجستير (الكاتب)
- (٣) د. أسعر المهاجر، الماجستير (المناقش)
- (٤) د. خازن، الماجستير (المناقش)

تولونج أجونج ٢٧ يونيو ٢٠١٦

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

أ.د. أحمد فطاني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٥٢٤١٩٩١٠٣١٠٠١

الشعار

لَيْسَ مِنْ طَرِيقَةٍ تَتَّسِعُ بِهَا آفَاقُ وَعَوَالِمُ طِفْلِكَ
مِثْلُ تَحْيِيهِمُ الْقِرَاءَةَ (جاكلين كنيدي)^١

“Tak ada cara yang dapat memperluas cakrawala dan wawasan anak-anak seperti halnya membuat mereka cinta membaca”
(Jacqueline Kennedy)

^١ ساجد العبدلي، اقرأ: دليل مختصر لكيفية جعل القراءة جزءاً من حياتك وما هي مجموعات القراءة، وفوائدها؟، (دبي: دار مدارك، ٢٠١١)، ص. ١٠٧.

الإهداء

أهدي رسالة الماجستير إلى:

١. أبي منندام، وأمي الحاجة مدايتيم الذين يربياني ويشجعاني وأنا في دوام الحب إليهما.
٢. جميع المحاورين و المحاورات الذين يرتّبون الباحث بكل خلوص صدورهم.
٣. جميع أصدقائي الذين عاشوا معي في نفس الجهاد والإيمان خاصة أصدقائي في نفس

الفصل الدراسي

٤. جامعتنا المحبوبة جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية، التي تعلّمت فيها العلوم

العامة والعلوم الدينية واللغة العربية.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي أنعمنا بنعمة الإيمان والإسلام، وعلم بالقلم، علم الإنسان ما لم يعلم، وأرسل محمدا رحمة لسائر العالم، والصلاة والسلام علي خير الأنام سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى اله وأصحابه ذوي الكرام.

كتبت هذه الرسالة لاستفتاء الوظيفة النهائية التي وظفتها الدراسات العليا، وتكون شرطا واجبا عند الباحث لنيل الماجستير.

لقد تمت كتابة هذا البحث بإشراف المشرف المقرر، وبمساعدة مختلف الأطراف. وبذلك، يجب على الباحث أن يقدم كلمة الشكر إلي:

١. د. مفتوحين، الماجستير كرئيس جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية، الذي قد

أعطى الإذن إلي الباحث لتجميع الحقائق كقوام كتابة هذه الرسالة

٢. أ. د. أحمد فطاني، الماجستير، كرئيس الدراسات العليا الذي قد أعطى مدافعة الحماسة عند الدراسة.

٣. د. صاحب، الماجستير كالمشرف الأول و د. خازن، الماجستير كالمشرف الثاني، الذين أعطوا التوجيه والإشراف والتفتيش إلي الباحث، حتى تتم هذه الرسالة على وقت مقرر.

٤. جميع المحاضرين والمحاضرات في جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية، الذين قد علموا علومهم حتى يعرف الباحث مهمة العلوم والمعارف.

٥. الأبوين الذين أعطوا الإشراف والتوجيه، المدافعة المعنوية والمادية حينما الدراسة، ويرحمان دائما في سائر عمرهما.

٦. جميع أصدقاء نفس الدراسة، الذين يحفزون دائما ويساعدون الباحث في عملية كتابة هذه الرسالة

قائمة الملحقات

١.	نصوص القراءة في كتاب اللغة العربية للصف العاشر
٢.	نصوص القراءة في كتاب اللغة العربية للصف الحادي عشر

الملخص

رسالة الماجستير تحت العنوان "مادة مهارة القراءة في كتاب اللغة العربية المنهج الدراسي ٢٠١٣ للمدرسة الثانوية الإسلامية (الدراسة التحليلية من ناحية أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية)" كتبها رفق راسيان النور، تحت إشراف د. صاحب، الماجستير، ود. خازن، الماجستير

الكلمة المرشدة : مادة مهارة القراءة، أسس إعداد الكتب التعليمية

كانت خلفية هذه الرسالة من قبل أهمية وجود المواد الدراسية الجيدة لتعليم اللغة العربية لاسيما المواد الدراسية لتدريس مهارة القراءة. وهذا ينطلق من أن مهارة القراءة مهارة أساسية من المهارات اللغوية، وهي من أهم أساليب اكتساب المعرفة والثقافة والحصول على المعلومات من المصادر المطبوعة. وأما الكتاب المدرسي فهو مصدر رئيسي لدى الطلاب بحيث تعتمد العملية التعليمية في الفصل على الكتاب المدرسي بشكل كبير، فلذلك تحتاج مادة القراءة في كتاب اللغة العربية المنهج الدراسي ٢٠١٣ للمدرسة الثانوية الإسلامية إلى تقويم هل مادة القراءة في هذا الكتاب تراعي أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية أم لا. فأخذ البحث هذا الموضوع.

أما مسائل هذه الرسالة فهي (١) ما الأسس التي يجب توافرها في مادة القراءة في كتاب اللغة العربية المنهج الدراسي ٢٠١٣ المستخدم في المدرسة الثانوية الإسلامية؟، (٢) كيف توافر هذه الأسس في مادة القراءة التي توجد في كتاب اللغة العربية المنهج الدراسي ٢٠١٣ المستخدم في المدرسة الثانوية الإسلامية؟، (٣) ما الجوانب الإيجابية والسلبيات في مادة القراءة لكتاب اللغة العربية المنهج الدراسي ٢٠١٣ المستخدم في المدرسة الثانوية الإسلامية؟

وهذا البحث يندرج تحت جنس البحث المكتبي، باستعمال طريقة تحليل المحتوى التي هي نوع من أنواع منهج البحث الوصفي التحليلي.

دلت نتائج البحث إلى (١) أن الأساس الذي يجب توافره في مادة القراءة أربعة أسس وهي الأساس الثقافي والاجتماعي والأساس السيكولوجي والأساس اللغوي والأساس التربوي. وأما عدد بنودها ٧٠ بنودا موزعة على أربعة أسس مذكورة، وتفصيلها الأساس الثقافي والاجتماعي ١٣ بنودا والأساس السيكولوجي ١٢ بنودا والأساس اللغوي ١٦ بنودا والأساس التربوي ٢٩ بنودا. (٢) أن مادة القراءة في كتاب اللغة العربية المنهج الدراسي ٢٠١٣ للمدرسة الثانوية الإسلامية قد توافرت معظم الأسس الأربعة إلا في قليل. (٣) الجانب الإيجابي والسلبي، فيكون في إمكانية مادة القراءة لتزويد الطلاب بثقافتهم الضرورية وتشجيعهم على استعمال اللغة العربية للتعبير عن ثقافتهم والتبادل عنها مع الناطقين بالعربية. وأما الجانب السلبي في كتاب اللغة العربية للصف العاشر فهو عدم تقديم الثقافة الإسلامية وخصوصية الثقافة العربية ووجود الخطأ في النصوص المقدمة وازدحام سطور

النصوص حتى تلتصق الحركات بين السطر وعدم ضبط النصوص بالحركات الثلاث فضلا عن حركات إعرابية وعدم الاقتراح لاستخدام الوسائل التعليمية وعدم مجموعة التسجيلات الصوتية. وفي كتاب اللغة العربية للصف الحادي عشر يكون الجانب السلبي في عدم تقديم خصوصية الثقافة العربية وعدم ضبط النصوص بالحركات الثلاث فضلا عن حركات إعرابية وعدم الاقتراح لاستخدام الوسائل التعليمية وعدم مجموعة التسجيلات الصوتية.

ABSTRAK

Tesis dengan judul “Materi Ajar Kemahiran Membaca Buku Bahasa Arab Kurikulum 2013 Madrasah Aliyah (Studi Analisis Berdasar Asas Penyusunan Buku Ajar Bagi Non-Arab) ini ditulis oleh Rifky Rosian An Nur dengan dibimbing oleh Dr. Sokib, M.Pd.I dan Dr. H. Kojin, M.Ag

Kata Kunci : *Materi Ajar Kemahiran Membaca, Asas Penyusunan Buku Ajar Bagi Non-Arab*

Penelitian dalam tesis ini dilatarbelakangi oleh pentingnya keberadaan materi pembelajaran bahasa Arab yang baik, terutama dalam pembelajaran kemahiran membaca. Hal ini berangkat dari asumsi bahwa kemahiran membaca merupakan salah satu kemahiran berbahasa yang sangat penting. Membaca merupakan salah satu metode untuk memperoleh pengetahuan dan kebudayaan serta mendapatkan berbagai macam informasi dari media cetak. Sedangkan buku ajar merupakan sumber utama bagi siswa, dimana proses pembelajaran di dalam kelas selalu berpedoman pada buku ajar. Oleh karena itu, materi ajar kemahiran membaca dalam buku bahasa Arab kurikulum 2013 Madrasah Aliyah harus dievaluasi, apakah materi tersebut sudah memenuhi asas-asas penyusunan bahan ajar bagi non-Arab.

Adapun rumusan masalah dalam penelitian ini adalah 1) Asas apa yang harus terpenuhi dalam materi ajar kemahiran membaca di buku bahasa arab kurikulum 2013 yang digunakan di Madrasah Aliyah. 2) Bagaimana asas-asas tersebut terpenuhi dalam materi ajar kemahiran membaca di buku bahasa arab kurikulum 2013 yang digunakan di Madrasah Aliyah. 3) Apa sisi positif dan negatif materi ajar kemahiran membaca di buku bahasa arab kurikulum 2013 yang digunakan di Madrasah Aliyah.

Penelitian ini termasuk penelitian pustaka dengan menggunakan metode analisis isi yang merupakan jenis metode penelitian deskriptif.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa 1) Asas-asas yang harus terpenuhi dalam materi membaca ada empat asas, yaitu asas siswal budaya, asas psikologi, asas kebahasaan, dan asas pendidikan. 2) Secara umum, seluruh asas-asas tersebut sudah terpenuhi dalam materi ajar kemahiran membaca di buku bahasa Arab kurikulum 2013 Madrasah Aliyah. 3) Segi positif dari materi ajar kemahiran membaca dalam buku bahasa arab kurikulum 2013 Madrasah Aliyah adalah memberikan bekal kepada para siswa mengenai kebudayaan dan pengetahuan yang mereka perlukan dan mendorong mereka untuk menggunakan bahasa Arab untuk mengekspresikan budaya mereka dan bertukar pengetahuan dengan penutur asli bahasa Arab. Sedangkan sisi negatnya adalah dalam buku bahasa Arab kelas 10 tidak terdapat teks yang berisi kebudayaan Islam dan spesifitas budaya Arab, adanya beberapa kesalahan dalam teks yang disajikan, jarak antar baris sempit sehingga harakat antar teks tercampur, teks-teks yang disajikan tidak diberi harakat dengan sempurna terutama harakat I'rab, tidak adanya petunjuk penggunaan media, dan tidak tersedianya media audio. Sedangkan dalam buku

kelas 11 segi negatifnya adalah tidak adanya spesifitas kebudayaan Arab, teks-teks yang disajikan tidak diberi harakat dengan sempurna terutama harakat I'rab, tidak adanya petunjuk penggunaan media, dan tidak tersedianya media audio.

ABSTRACT

Thesis under the title "The Reading Skill Materials in The Book of The Arabic Language Curriculum 2013 for Islamic High School (Analytical Study in Terms of The Basis for Preparing Textbooks for Non-native Speakers in Arabic)" by Rifky Rosian An Nur, guided by Dr. Sokib, M. PdI, and Dr. Kojin, MA.

Keyword: *Reading Skill Materials, The Basis for Preparing Textbooks*

The background of this letter by the importance of a good study materials to teach the Arabic language in particular subjects to teach reading skills. This stems from the reading skills is essential skill of language skills. It is one of the most important acquisition of knowledge, culture and access to information from printed sources. The textbook is a major source of students to the educational process depends in the class on the textbook, therefore the reading material in the book of the Arabic language curriculum in 2013 Islamic high school need to evaluate, is the read material in this book take the basis for preparing textbooks for non-Arabic speakers or not.

The issues of this letter are 1) What the basis that must be met in the reading material in the book of the Arabic language curriculum 2013 which is used in the Islamic high school?, 2) How does the availability of these basis in reading material that are found in the book of the Arabic language curriculum 2013 which is used in the Islamic high school?, 3) What aspects of the positives and negatives in the material reading in the book of the Arabic language curriculum 2013 which is used in the Islamic high school?

This study included literature research using content analysis method which is a kind of descriptive research method.

The results indicated to 1) principles that must be met in the reading material there are four principles, namely the principle of socio-cultural, psychological principles, the principle of linguistic and educational principles. while the number of items there are 70 items divided into four principle, the principle of socio-cultural 13 items, 12 items psychology principle, the principle of linguistic 16 items and 29 items of education principle. 2) that the reading material in the book of the Arabic language curriculum 2013 in Islamic high school most of the four bases has become available only in a few. 3) the positive and the negative side, so the possibility of reading material to provide students with the necessary own cultures and encourage them to use of the Arabic language to express their culture and exchange them with Arabic speakers. The negative side in the book of the Arabic language for tenth grade is not to provide Islamic culture and specificity of Arab culture and the presence of the error in the texts submitted and jam the lines of texts even stuck harakat between the line and not to adjust the texts of the three harakat as well as inflectional harakat and not to the proposal for the use of teaching aids and lack of sound recordings set. In the book of the Arabic language for eleven grade the negative is the lack of specificity of the Arab culture and not to adjust the texts of the three harakat as well as

inflectional harakat and not to purpose for the use of teaching aids and lack of sound recordings set.

الفهرس

أ	صفحة العنوان
ب	إقرار الأصالة
ج	موافقة المشرف
د	اعتماد لجنة المناقشة
هـ	الشعار
و	الإهداء
ز	كلمة الشكر والتقدير
ح	قائمة الملحقات
ط	الملخص
س	الفهرس
١	الباب الأول : المقدمة
١	أ. خلفية البحث
٣	ب. مسائل البحث
٤	ج. أغراض البحث
٤	د. فوائد البحث
٥	هـ. توضيح المصطلحات
٦	و. منهج البحث

٦	١ . منهج البحث
٧	٢ . طريقة جمع الحقائق
٧	٣ . مصادر الحقائق
٨	٤ . تحليل الحقائق
٩	ز . تنظيم البحث
١٠	الباب الثاني : النظريات
٨	أ . الكتاب المدرسي
٨	١ . مفهوم الكتاب المدرسي
١٢	٢ . وظيفة الكتاب المدرسي
١٢	٣ . الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية
١٨	٤ . شروط الكتاب المدرسي وأساسه
٤١	ب . مفهوم القراءة
٤١	١ . تعريف القراءة
٤٣	٢ . أهداف تعليم القراءة
٤٥	٣ . أنواع مهارة القراءة
٤٩	٤ . مهارة القراءة الجيدة
٥١	٥ . مواد القراءة
٥٢	ج . الدراسات السابقة

الباب الثالث	: درس اللغة العربية ومادة القراءة في كتاب اللغة العربية للمدرسة	
٥٤	الثنوية الإسلامية المنهج الدراسي ٢٠١٣	
	أ. درس اللغة العربية في المنهج الدراسي ٢٠١٣ للمدرسة الثنوية	
٥٤	الإسلامية	
	ب. مادة القراءة في كتاب اللغة العربية المنهج الدراسي ٢٠١٣	
٧٠	للمدرسة الثنوية الإسلامية	
٧٥	: نتائج البحث وتحليلها	الباب الرابع
	أ. الأسس التي يجب توفرها في مادة القراءة في كتاب اللغة العربية	
٧٥	المنهج الدراسي ٢٠١٣	
٨٢	ب. مدى توفر أسس مادة القراءة فيها	
	ج. الجوانب الإيجابية والسلبية في مادة القراءة في كتاب اللغة	
٩٧	العربية المنهج الدراسي ٢٠١٣	
١٠١	: الخاتمة	الباب الخامس
١٠١	أ. التلخيص	
١٠٣	ب. الاقتراحات	

المراجع

الملاحق